



Wales, the First Industrial Nation

The Industrial Revolution of the late 18th and 19th centuries was largely fuelled by the minerals hidden beneath the hills of South Wales. Thousands of people from across rural Wales, the rest of Britain and further afield flocked to find work in the South Wales Valleys' great iron, steel, copper, tinplate and coal industries and the ports along the Severn Estuary.

A new society emerged where vast fortunes were made by a few powerful industrialists but where the rapidly expanding workforce endured hard work and poverty. South Wales changed dramatically from an agricultural to an industrial society. This gave rise to the development of workers' unity and the birth of chartism, trade unionism and the birth of the labour movement, which influenced the development of socialism around the world.

Times have changed. The coalfields are exhausted and the great furnaces have grown cold. Wales' world domination in heavy industry has gone forever. Though most of the scars have disappeared and the valleys have become green once more, that period of heroic industry and associated human endeavour can still be traced through the reminders left in the landscape.

This leaflet brings together sites across South Wales where you can discover more about the industries that made South Wales great, how the communities prospered, how the goods were transported and the ironmasters and workers lived. As you explore you are sure to meet local people who will welcome you and recount tales of their local industries and the special camaraderie that existed (and still exists) in South Wales.

Wales, die erste Industrienation

Die Industrielle Revolution an der Wende zum 19. Jahrhundert steht und fällt mit den Bodenschätzen unter den Hügeln von Südwales. Die dortigen Kohlezechen, Eisen- und Stahlhütten, Kupfer- und Weißblechwerke zogen tausende Menschen an. Sie kamen aus dem ländlichen Wales, aus ganz Großbritannien und von noch weiter her, um in den südwalisischen Tälern Arbeit zu finden.

Im Ergebnis formierte sich eine neue Gesellschaftsordnung, in der eine Handvoll mächtiger Industriearbete gewaltige Vermögen anhäufte, während die rasant wachsende Arbeiterschicht unter harten Arbeitsbedingungen und Armut litt. Südwales erlebte den dramatischen Wandel von einer bäuerlichen Kultur zu einem Industrieland. Gleichzeitig organisierten sich die Arbeiter, gaben der politischen Reformbewegung der Chartisten Auftrieb, gründeten Gewerkschaften und beeinflussten so die weltweite Entwicklung des Sozialismus.

Mittlerweile haben sich die Zeiten geändert. Die Kohlevorräte sind erschöpft, die Hochöfen erkalten. Wales' führende Rolle in der Schwerindustrie ist endgültig vorbei. Doch obwohl die Narben der Vergangenheit größtenteils verheilt sind und die Täler wieder grünen, hat diese Epoche industrieller Großtaten und Herausforderungen ihre Spuren in der Landschaft hinterlassen.

Diese Broschüre stellt Ihnen Schauplätze der Industriekultur in ganz Südwales vor. Dort erleben Sie, was diese Region einst groß gemacht hat, welchen Entwicklungsschub das auslöste, wie Waren transportiert wurden und wie Fabrikanten und Arbeiter lebten. Unterwegs werden Sie immer wieder auf Ortskundige treffen, die die lokale Industriegeschichte für Sie nacherzählen und dabei auch den besonderen Kameradschaftsgeist nicht vergessen, der Südwales bis heute prägt.

The European Route of Industrial Heritage (ERIH)

ERIH is Europe's most important network for the promotion of industrial heritage tourism.

The South Wales Route of Industrial Heritage has been designed to be incorporated within ERIH, a brand of quality which was established in 2000 and now links over 1000 sites throughout Europe, of which the most important are called 'Anchor Points'.

Europe led the Industrial Revolution and the great industrial centres of Europe have many experiences in common from their industrial past. The aim of ERIH is to encourage all the peoples of Europe to appreciate their shared European industrial heritage.



Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union

Die Europäische Route der Industriekultur (ERIH)

ERIH ist das wichtigste europäische Netzwerk für die touristische Erschließung des industriellen Erbes.

Die Route der Industriekultur Südwales ist Teil dieses Netzwerks, das im Jahr 2000 gegründet wurde und mittlerweile über 1.200 Standorte in ganz Europa vorstellt. Ihre Wichtigsten sind die nach Qualitätskriterien ausgewählten sogenannten Ankerpunkte.

Europa war die Wiege der Industriellen Revolution, und die großen Industriezentren teilen viele Erfahrungen aus ihrer industriellen Vergangenheit. Ziel von ERIH ist es, europaweit ein starkes Bewusstsein für die gemeinsame europäische Industriekultur zu schaffen.



Big Pit National Coal Museum, Blaenavon

When it closed in 1980, Big Pit was one of Wales' last working coal mines; it now stands alone in Wales as a complete mid-19th century mine complex. The highlight of any visit is the underground tour led by former miners who explain the life of a coal miner from first-hand experience – their banter with visitors is legendary! 'Above ground' there's a simulated mining experience and, in the former pit head baths, a presentation about coal mining and the hard lives of miners and their families.

Die Big Pit Kohlegrube war eine der letzten in Wales als sie im Jahre 1980 geschlossen wurde. Jetzt ist sie einmalig in Wales als vollständig erhaltene Grubenanlage aus der Mitte des 19. Jahrhunderts. Das Highlight jedes Besuchs ist die Untertage-Tour unter Führung von ehemaligen Grubenarbeitern, die das Leben der Kumpel aus eigener Erfahrung beschreiben – ihr Geplänkel mit den Besuchern ist legendär. 'Über Tage' können Sie ein virtuelles Bergwerk erleben und in den ehemaligen Badehäusern befindet sich eine Ausstellung über den Kohlebergbau und das harte Leben der Grubenarbeiter und ihrer Familien.

www.museumwales.ac.uk/bigpit
www.museumwales.ac.uk/bigpit/deutsch

Making the most of your visit

The South Wales Route provides a great basis for an interesting day trip or a longer stay. Why not visit a few attractions in the same area, or maybe create your own themed trail visiting those sites which interest you most? Many of the attractions on the route are located on footpaths and cycleways and are great places from which to explore the attractive countryside.

The Visit Wales website will help you to plan your visit with suggestions about where to stay; where to eat and special events throughout the region. It will also give you details of public transport services.

For further information, please use the following website links:
www.visitwales.com
www.sustrans.org.uk/ncn/map (National Cycle Network)
www.traveline-cymru.info (Public Transport Wales)

So wird Ihr Besuch zum Erlebnis

Die Südwales-Route bietet eine hervorragende Grundlage für spannende Tagestouren oder auch einen längeren Aufenthalt in der Region. Egal, ob Sie mehrere benachbarte Sehenswürdigkeiten miteinander verbinden oder Ihre Route lieber an Themen ausrichten, die Sie am meisten interessieren: Wander- und Radwege ermöglichen es Ihnen vielerorts, auch die reizvolle Umgebung der Standorte zu entdecken.

Die Website VisitWales hilft Ihnen, Ihren Aufenthalt individuell zu planen - mit Tipps und Vorschlägen zu Unterkünften, Essen & Trinken sowie zu regionalen Veranstaltungen und Events. Auch zur Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln finden Sie hier jede Menge Infos.

Sie wollen sich noch umfassender informieren? Hier werden Sie fündig:
www.visitwales.com/de
www.sustrans.org.uk/ncn/map (National Cycle Network)
www.traveline-cymru.info (Public Transport Wales)

Whilst every effort has been made to ensure accuracy in this brochure, Torfaen County Borough Council can accept no liability whatsoever for any errors, inaccuracies or omissions, or for any matter in any way connected with or arising out of the publication of the information.

Images: © Crown Copyright (2015) Cadw, Welsh Government, Visit Wales, NMW and TCBC

Alle Angaben in dieser Broschüre sind sorgfältig recherchiert, dennoch kann Torfaen County Borough Council keinerlei Haftung für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Angaben, oder für jeglichen Schaden der sich aus den veröffentlichten Informationen ergibt, übernehmen.

Bilder: © Crown Copyright (2015) Cadw, Welsh Government, Visit Wales, NMW und TCBC



The National Waterfront Museum, Swansea

Situated on Swansea's historic waterfront, the museum successfully blends modern architecture, Victorian dockside buildings and state of the art technology. The museum tells the dramatic story of South Wales' outstanding and complex industrial and maritime history – which led to Wales being referred to as the 'First Industrial Nation'. Here, you can find out what life was like in those days of rapid industrialisation, take a virtual look inside homes and factories and learn about the great iron, steel, copper, tinplate and coal industries.

Das Museum in Swaneas historischem Hafenviertel ist eine gelungene Verbindung aus moderner Architektur, viktorianischen Kaianlagen und neuester Technologie. Erzählt wird die einzigartige und vielschichtige Industrie- und Seefahrtsgeschichte von Südwales, die dazu führte, dass man Wales die 'erste Industrienation' nannte. Erleben Sie, wie das Leben in dieser Zeit der rasanten Industrialisierung wirklich war, werfen Sie einen virtuellen Blick in Wohnhäuser und Fabriken und erfahren Sie alles über die großen Industrien dieser Epoche – Eisen, Stahl, Kupfer, Weißblech und Kohle.

www.museumwales.ac.uk/swansea
www.museumwales.ac.uk/swansea/deutsch

Wales, the First Industrial Nation

Wales, die erste Industrienation

3-14 Key Attractions/Hauptattraktionen

3 **Blaenavon Ironworks**
Blaenavon Eisenwerke



In 1789, on a remote, windswept landscape, three entrepreneurs built what was then the most modern ironworks in the world. They chose this site because of the ready supply of high quality iron ore, coal and limestone. Today, the new displays help you to imagine the noise, heat and danger of working and living next to the huge furnaces and engines.

1789 bauten drei Unternehmer in einer abgelegenen, windumtosten Landschaft die damals modernste Eisenhütte der Welt. Ihre Wahl war bestimmt von einfach zu erschließenden Vorkommen an Eisenerz, Kohle und Kalk. Heute ermöglichen die Ausstellungen dem Besucher, sich den Lärm, die Hitze und die Gefahren vorzustellen, die das Leben und Arbeiten in direkter Nähe der riesigen Hochofen und Maschinen mit sich brachten.

www.cadw.wales.gov.uk/daysout/blaenavonironworks

Blaenavon World Heritage Centre
Weltkulturerbe-Zentrum Blaenavon



Blaenavon World Heritage Centre is located in two beautifully restored former industrial schools built by the Ironmasters in the early 19th century. The Centre introduces visitors to the attractions and activities in the area, which can be reached either by car or by walking. Explore the interactive displays to find out why the area was the perfect location for the iron industry to thrive.

Das Weltkulturerbe-Zentrum Blaenavon befindet sich in zwei hervorragend restaurierten ehemaligen Werksschulen, die von den Eisenfabrikanten im frühen 19. Jahrhundert gebaut wurden. Das Zentrum bietet Besuchern einen Überblick über die Attraktionen und Veranstaltungen in der Gegend, die entweder mit dem Auto oder zu Fuß zu erreichen sind. Entdecken Sie durch interaktive Ausstellungen, warum dieser Standort so ideal war für eine blühende Eisenindustrie.

www.visitblaenavon.co.uk

5 **Pontypool Museum**
Museum von Pontypool




Set in the attractive stable block of Pontypool Park House, the former home of the Hanburys whose history was closely linked to the development of Pontypool. The story of the local community is presented and pride of place goes to a unique collection of tinplate decorated in the 'Japanese Style', for which Pontypool was famous.

Das Museum befindet sich in den herrschaftlichen Stallgebäuden von Pontypool Park Haus, dem Familiensitz der Hanburys, deren Geschichte eng mit der von Pontypool verbunden ist. Der ganze Stolz der Ausstellung über die Geschichte der Region ist eine einzigartige Sammlung, die zeigt, wie wundervoll dekorierte Gegenstände hier aus Weißblech im 'Japanstil' gefertigt wurden, für den Pontypool so berühmt war.

www.pontypoolmuseum.org.uk

Fourteen Locks, Newport
Fourteen Locks, Newport



The rapid growth of iron and coal production in the South Wales Valleys during the late 18th and early 19th centuries was made possible by a network of brilliantly designed canals. Fourteen Locks, completed in 1799, is a great example of early engineering ingenuity, rising 50 metres in just 740 metres.

Der rasante Anstieg der Kohle- und Stahlproduktion in den südwalisischen Valleys an der Wende zum 19. Jahrhundert wurde durch ein brilliant geplantes Kanalnetz ermöglicht. Hier überwinden 14 Schleusen ein Gefälle von 50 Metern auf einer Strecke von gerade einmal 740 Metern – ein großartiges Beispiel früher Ingenieurskunst.

www.fourteenlocks.co.uk

Winding House, New Tredegar
Maschinenhaus der Zeche Elliot, New Tredegar



Built in 1891, the winding house of the former Elliot Colliery now houses a museum and a magnificent, restored Victorian steam engine, once part of the local mine, and now 'run' regularly for visitors.

Das 1891 erbaute Maschinenhaus der ehemaligen Zeche Elliot beherbergt heute ein Museum mit einer großartig restaurierten viktorianischen Dampfmaschine. Einst Teil der hiesigen Grube, wird sie heute regelmäßig für Besucher 'angefeuert'.

www.windinghouse.co.uk

The Pierhead Building, Cardiff
Das Pierhead Gebäude, Cardiff



By 1890 Cardiff was the most important coal port in the world. The 1896 Pierhead Building, designed for the Bute Dock Company, was the nerve centre for a network of coal shipping businesses linking railways and ships. Today, it stands amidst the modern buildings of the reborn Cardiff Bay as an iconic reminder of South Wales' great industrial past.

Um 1890 hatte sich Cardiff zum wichtigsten Kohlehafen der Welt entwickelt. Das 1896 für die Bute Dock Company erbaute Pierhead war das Nervenzentrum eines Netzwerks des Kohletransports, das Schiff und Schiene miteinander verband. Nun steht es als Erinnerung an die glorreiche Industriegeschichte der Region inmitten der modernen Architektur, die Cardiff Bay in unseren Tagen prägt.

www.pierhead.org

St Fagans National History Museum
Museum der Nationalgeschichte St. Fagans



St Fagans is home to over forty original historic buildings relocated from different parts of the country to tell the stories of how the people of Wales lived and worked through the ages. Among the exhibits are a row of ironworkers' houses showing how residents of Merthyr Tydfil lived from 1805 to 1985, a general store from Ogmore Vale and the perfectly preserved 1916 Oakdale Workmen's Institute.

St. Fagans bietet mehr als 40 historischen Gebäuden aus allen Teilen des Landes ein neues Zuhause. So erlebt der Besucher, wie die Menschen in Wales im Verlauf der Jahrhunderte gelebt und gearbeitet haben. Hier befinden sich unter anderem ein Gemischtwarenladen aus Ogmore Vale, das perfekt erhaltene Oakdale Workmen's Institute aus dem Jahr 1916 und eine Häuserreihe, die das Leben der Eisenhüttenarbeiter in Merthyr Tydfil im Wandel der Jahre von 1805 bis 1985 zeigt.

www.museumwales.ac.uk/stfagans/deutsch

Welsh National & Universal Memorial
Nationale Bergbau-Gedenkstätte von Wales




On the site of the Senghenydd Universal Colliery disaster, where 439 men and boys died in 1913, this memorial commemorates all the mining disasters of Wales and highlights the dangers of coal mining. More can be found about the impact on the local community at the nearby Aber Valley Heritage Centre.

Diese Gedenkstätte steht an der Stelle, wo 1913 beim Unglück an der Universal-Zeche in Senghenydd 439 Männer und Jungen ihr Leben verloren. Es erinnert an all die Grubenunglücke in Wales und macht die Gefahren des Kohlebergbaus bewusst. Im nahegelegenen Aber Valley Heritage Centre können Sie mehr über die Auswirkungen auf die lokalen Gemeinden erfahren.

your.caeiphilly.gov.uk/abervalleyheritage/mining-memorial

Rhondda Heritage Park, Trehafod
Rhondda Heritage Park, Trehafod



A living testament to the mining communities of the world famous Rhondda Valleys, Rhondda Heritage Park offers an insight into the rich culture and character of the area in an entertaining and educational environment for all ages. In the lamp room visitors don helmets for the thrilling trip to the 'pit bottom', the site's special underground experience conducted by former miners.

Der Rhondda Heritage Park, ein lebendiges Denkmal für die Bergarbeiterfamilien der weltbekannten Rhondda Valleys, bietet auf unterhaltsame und lehrreiche Art für Besucher jeden Alters einen Einblick in die reiche Kultur und den Charakter der Gegend. Im Lampenraum werden Besucher mit Helmen ausgestattet für die aufregende Fahrt in den Grubenschacht auf einer von ehemaligen Kumpeln geführte Untertage-Tour.

www.rhonddaheritagepark.com



Cyfarthfa Castle, Merthyr Tydfil
Cyfarthfa Castle, Merthyr Tydfil



This impressive castellated mansion, commissioned by ironmaster William Crawshay II in 1824, demonstrated the emergence of the captains of industry as leading figures in a new industrial society. The Castle overlooked Crawshay's Ironworks, at that time one of the largest in the world.

Dieses beeindruckende Herrenhaus, 1824 vom Eisenfabrikanten William Crawshay II im Stil eines Burgschlosses in Auftrag gegeben, zeugt vom Aufstieg der Industriebarone als führende Persönlichkeiten einer neuen industriellen Gesellschaft. Das Haus überblickt Crawshays Eisenhütte, seinerzeit eine der größten der Welt.

www.cyfarthfa.com

South Wales Miners' Museum, Cynonville
Südwalisisches Bergarbeiter-Museum, Cynonville



Set in Afan Forest Country Park, this museum is run by a group of committed ex-miners. It features a traditional miner's cottage scene, historic photographs illustrating the miner's way of life, the poignant story of children working underground, early mining equipment and trade union memorabilia.

Das im Afan Forest Country Park gelegene Museum wird von einer engagierten Gruppe ehemaliger Grubenarbeiter betrieben. Hier sieht man ein traditionelles Bergmannshaus, historische Fotos aus dem Leben der Kumpel, die ergreifende Geschichte von Kinderarbeit unter Tage, frühe Bergbauausrüstung und Erinnerungsstücke der Gewerkschaftsbewegung.

www.swmm.co.uk

Aberdulais Tin Works and Waterfall, Neath
Weißblechwerk und Wasserfälle von Aberdulais, Neath



This National Trust visitor centre is next to the thundering Aberdulais Falls where the water powered the wheels of industry from the manufacture of copper in 1584 to the later tinplate works. Nowadays the power is captured by a unique hydro-electric scheme. The waterwheel is a major feature of the site and is the largest of its kind in Europe.

Das National Trust Besucherzentrum befindet sich neben den tosenden Wasserfällen von Aberdulais, wo das Wasser die Räder der Industrie antrieb – von der Kupferherstellung im Jahr 1584 bis zu den späteren Weißblechwerken. Heutzutage wird die Energie von einem einzigartigen hydroelektrischen System genutzt. Das Wasserrad ist ein wesentlicher Bestandteil der Anlage und das größte seiner Art in Europa.

www.nationaltrust.org.uk/aberdulais-tinworks-and-waterfall

15-40 Other Places of Interest:

- Wye Valley Bridges:** Two historic cast-iron bridges span the Wye at Chepstow (1816) and Bigsweir (1824).
- Angidy Trail, Tintern:** Follow this trail from Tintern Abbey up the wooded Angidy Valley and discover the remains of water powered wire making industry dating from the mid 16th century.
- Newport Transporter Bridge:** Only a handful of such bridges still exist. A suspended 'gondola' carries vehicles over the river Usk. For a real thrill climb across the workers footpath at a height of 54 metres.
- Goytre Wharf:** Impressive limekilns alongside the Monmouthshire and Brecon Canal which transported lime across Britain.
- Blaenavon Heritage Railway:** Now run by enthusiastic volunteers, this mountain top railway was built in 1866 to serve the iron, steel and coal industries.
- Guardian, Six Bells:** This huge statue commemorates the 1960 mining disaster in Six Bells that claimed the lives of 45 men. Nearby in Tŷ Ebbw Fach is a small museum.
- Nantyglo Roundhouses:** Built in 1816 as a safe retreat for the ironmaster Joseph Bailey.
- Abertillery and District Museum:** Contains a wealth of social history about this town.
- Sirhowy Ironworks:** One of the earliest preserved coke-fired iron works.
- Tredegar Town Clock:** This fine cast-iron clock dates from 1858.
- Bute Town, Rhymney:** This 'model village' was built around 1830 by Richard Johnson, senior manager of the nearby Union Ironworks of Rhymney.
- Cefn Coed Viaduct, Merthyr Tydfil:** This beautiful railway viaduct (1866) of fifteen arches spans the River Taff.
- Pont y Cafnau Bridge, 'Bridge of Troughs', Merthyr Tydfil:** Spans 14.3 metres over the River Taff and is probably the oldest cast-iron 'railway' bridge in the world (1793).
- Joseph Parry's Cottage, Chapel Row, Merthyr Tydfil:** Born in 1841, Joseph Parry was the composer of many great works including the famous Welsh song 'Myfanwy'.
- Ynysfach Engine House, Merthyr Tydfil:** Dating from 1800 and originally part of the Ynysfach works, the Engine House is now a community heritage centre.
- Pontypridd Museum:** Located in a former chapel, it tells the story of the coal and iron town of Pontypridd. Nearby is the famous William Edwards Bridge (1755).
- The Coal Exchange, Mount Stuart Square, Cardiff:** Constructed in 1883-6, tradition has it that in 1913, the world's first million pound business deal was struck in this iconic building.
- Statue of David Davies, Barry Dock:** This statue of the most powerful of Rhondda's mine owners overlooks Barry Docks, which in 1913 was the busiest coal port in the world.
- Cefn Cribwr Ironworks:** This early ironworks site is set within Bedford Park where cycle trails and walks link to the Victorian Ironworks site at Tondu.
- Ynyscedwyn Ironworks, Ystradgynlais:** This was one of the earliest hot blast furnaces in Wales (1830). David Thomas, the works' manager, played a key role in developing the iron and steel industries in America.
- Twrch Aqueduct, Ystalyfera:** Completed in 1789 to carry the Swansea Canal, the aqueduct was waterproofed using hydraulic lime concrete – reputedly the first use of this material.
- Cefn Coed Colliery Museum, Crynant:** Set in the picturesque Dowlais Valley this former colliery was once the deepest anthracite mine in the world. The pithead buildings are now a mining museum.
- Neath Abbey Ironworks:** This is one of the most important early ironworks. The remains of two huge, stone, blast furnaces built in 1792 by Quaker industrialists can still be seen.
- Hafod Copper Works, Swansea:** Established in 1810 at the heart of the global copper industry, the site is now being restored to provide access to the area's industrial heritage.
- Whiteford Point Lighthouse:** Built in 1861 to ensure safe entry to Burry Estuary, this is one of the few remaining 'wave-washed' cast-iron lighthouses in the world.
- Kidwelly Industrial Museum:** Kidwelly tinplate works dates from 1737 and is the oldest surviving tinplate works in the world. The tinplate produced combined locally-sourced iron with tin from Cornwall.

15-40 Weitere Sehenswürdigkeiten:

- Brücken im Tal des Wye:** Zwei historische gusseiserne Brücken führen bei Chepstow (1816) und Bigsweir (1824) über den Wye.
- Angidy-Wanderpfad, Tintern:** Folgen Sie diesem Pfad durch das bewaldete Tal des Flusses Angidy und entdecken Sie die Ruinen der wasserbetriebenen Drahtindustrie aus der Mitte des 16. Jahrhunderts.
- Schwebefähre Newport Transporter Bridge:** Es gibt nur noch eine Handvoll solcher Schwebefähren. Eine hängende 'Gondel' trägt Fahrzeuge über den Fluss Usk. Wer den echten Nervenkitzel sucht, benutzt den Fußweg der Arbeiter auf 54 Metern Höhe.
- Goytre Werft:** Beeindruckende Kalköfen entlang des Monmouthshire und Brecon-Kanals, auf dem Kalk durch Großbritannien transportiert wurde.
- Blaenavon Museumsbahn:** Diese Bergbahn wurde 1866 für die Eisen-, Stahl- und Kohleindustrien gebaut. Heute wird sie von begeisterten Freiwilligen betrieben.
- Guardian, Six Bells:** Die riesige Statue des Wächters von Six Bells erinnert an das Grubenunglück, das im Jahr 1960 an diesem Ort das Leben von 45 Männern forderte. Im nahegelegenen Tŷ Ebbw Fach-Haus befindet sich ein kleines Museum.
- Rundhäuser von Nantyglo:** 1816 als sichere Rückzugsmöglichkeit für den Eisenfabrikanten Joseph Bailey erbaut.
- Museum für Abertillery und Umgebung:** Beherbergt eine Fülle von Informationen über die Sozialgeschichte dieser Stadt.
- Sirhowy Eisenwerke:** Eine der frühesten koksbeheizten Eisenhütten, die heute noch erhalten ist.
- Stadtuhr von Tredegar:** Diese herrliche gusseiserne Uhr stammt aus dem Jahr 1858.
- Bute Town, Rhymney:** Dieses 'Musterdorf' wurde um 1830 von Richard Johnson, Werksleiter der nahegelegenen Union Eisenhütte in Rhymney, erbaut.
- Cefn Coed Viadukt, Merthyr Tydfil:** Dieses herrliche Eisenbahnviadukt (1866) überspannt mit seinen 15 Bögen den Fluss Taff.
- Pont y Cafnau, die alte Trogbrücke von Merthyr Tydfil:** Diese Brücke über den Fluss Taff mit ihrer Spannweite von 14,3 Metern ist vermutlich die älteste gusseiserne Schienenbrücke der Welt (1793).
- Haus von Joseph Parry, Chapel Row, Merthyr Tydfil:** Aus der Feder des Komponisten Joseph Parry, geboren 1841, stammen viele großartige Werke, unter anderem das berühmte walisische Lied 'Myfanwy'.
- Ynysfach Maschinenhaus, Merthyr Tydfil:** Um 1800 erbaut, war das Maschinenhaus ursprünglich Teil der Ynysfach-Werke. Heute beherbergt es ein Zentrum des lokalen Kulturerbes.
- Museum von Pontypridd:** Dieses Museum in einer ehemaligen Kapelle erzählt die Geschichte der Kohle- und Stahlstadt Pontypridd. In der Nähe sieht man die bekannte William Edwards Brücke (1755).
- Coal Exchange, Mount Stuart Square, Cardiff:** Es wird berichtet dass im Jahr 1913 in dieser grandiosen Kohlebörse, zwischen 1883 und 1886 erbaut, das weltweit erste Geschäft über eine Million Pfund abgeschlossen wurde.
- David Davies Statue, Barry Dock:** Die Statue des mächtigsten Minenbesitzer aus Rhondda blickt über die Hafenanlage in Barry, im Jahre 1913 der Kohlehafen mit dem höchsten Umschlag weltweit.
- Cefn Cribwr Eisenhütte:** Diese frühe Eisenhütte liegt im Bedford Park und ist durch Rad- und Wanderwege mit der viktorianischen Eisenhütte in Tondu verbunden.
- Ynyscedwyn Eisenhütte, Ystradgynlais:** Dies war einer der ersten Hochofen mit Winderhitzer in Wales (1830). David Thomas, der Werksleiter, spielte eine Schlüsselrolle in der Entwicklung der Kohle- und Stahlindustrie in Amerika.
- Twrch Aquädukt, Ystalyfera:** Das 1789 als Teil des Swansea-Kanals fertig gestellte Aquädukt wurde mit hydraulischem Kalkzement abgedichtet – wie man annimmt war dies der erste Einsatz dieses Materials.
- Museum der Zeche Cefn Coed, Crynant:** Im malerischen Tal des Dowlais gelegen war diese ehemalige Zeche einst die tiefste Anthrazitmine der Welt. Heute beherbergen die Zechengebäude ein Bergbaumuseum.
- Neath Abbey Eisenhütte:** Dies ist eine der bedeutendsten frühen Eisenhütten. Noch heute stehen die Überreste der beiden riesigen steinernen Hochofen, die 1792 von Unternehmern aus der Quäkergemeinschaft gebaut wurden.
- Hafod Kupferwerke, Swansea:** 1810 im Zentrum der weltweiten Kupferindustrie aufgebaut, wird das Gelände nun restauriert um einen Zugang zum Industriekulturerbe der Region zu bieten.
- Leuchtturm von Whiteford Point:** Dieser Leuchtturm wurde 1861 errichtet um sichere Einfahrt in die Burry-Mündung zu gewährleisten. Er ist einer der letzten noch verbliebenen Leuchttürme aus Gusseisen weltweit die den Wellen ausgesetzt sind.
- Industriemuseum Kidwelly:** Das Weißblechwerk in Kidwelly stammt aus dem Jahr 1737 und ist das weltweit älteste verbliebene seiner Art. Im hier hergestellten Weißblech verband sich das Eisen aus der Region mit dem Zinn aus Cornwall.